

Anti-Copyright



**SOUTHEAST ASIAN
ANARCHIST LIBRARY**

Elegi Untuk Kesedihan

Federico Arcos

Federico Arcos
Elegi Untuk Kesedihan

Federico Arcos, seorang anarkis yang berpartisipasi dalam Perang Sipil Spanyol. Puisi diterjemahkan secara bebas oleh **Rifki Syarani Fachry**

sea.theanarchistlibrary.org

Kesedihan
Tak memiliki batas;
tak membawa paspor
juga tak memerlukan visa.
Kesedihan
bersifat mondial;
sebagai kasih sayang,
kelembutan,
cinta.
Kesedihan
tak memiliki tanah air;
ia universal.
Kesedihan
adalah laki-laki;
adalah perempuan,
-ibu-
anak.
Penderitaan
adalah apa itu manusia
dan manusia adalah orang-orang.
Penderitaan adalah daging
diberikan dari orang-orang
menimbulkan kesakitan
dan tangis.
Dan orang-orang di sini;
dan di belahan bumi yang lain,
di utara,
di belahan langit selatan katulistiwa.
Orang-orang
di mana pun,
karena penderitaan
adalah orang-orang;
orang-orang, rakyat
yang melingkupi bumi.
Ini. Bumi
yang diambil
dari orang-orang;
yang diambil

dari pria;
wanita,
-ibu-
anak.
Bumi ini
harusnya
diambil alih
karena itu milik kita.
Buat itu jadi milik kita
milik kita. semuanya.
Tanpa batas
dan tanpa tanah air.
Dan, dengan begitu berakhirlah
penderitaan
berakhirlah
kesedihan.